



НІМЕЧЧИНА

Тимчасовий захист
українців, які рятуються від війни



European
Social
Charter

Charte
sociale
européenne

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

Особи, які мають право на захист

Особи, які проживали на території України до 24.02.2022:

■ Громадяни України, які до 24.02.2022 проживали в Україні.

■ Особи без громадянства та громадяни третіх країн, які до 24.02.2022 перебували в Україні в рамках міжнародного або рівноцінного національного захисту, на підставі безстрокового дозволу на перебування.

■ Члени сім'ї двох перших груп осіб (подружжя, партнери у цивільному шлюбі, неповнолітні неodrжені діти та близькі родичі з урахуванням додаткових умов).

■ Громадяни України, які законно перебувають в Німеччині (однак термін закінчується), незалежно від того, коли вони в'їхали та особи, які незадовго до 24.02.2022 прибули в Німеччину чи ЄС з України і не можуть повернутися через збройний конфлікт.

Орган, що ухвалює рішення

■ Відомство у справах іноземців, а саме відділ реєстрації іноземних громадян (**Ausländerbehörde**) за місцем перебування.

Термін дії статусу

■ 1 рік, тобто до 4 березня 2023 року.

Необхідні документи

1) заява; 2) закордонний біометричний паспорт або інший офіційний документ, який посвідчує особу; 3) актуальна біометрична фотографія для кожної особи; 4) свідоцтво про шлюб або свідоцтво про партнерство (якщо є); 5) підтвердження рішення про розподіл до відповідного міста (довідка про реєстрацію шукача притулку (Anlaufbescheinigung) видається у Земельному відомстві у справах біженців (LAF) або в іншій установі Німеччини, що опікується прийманням біженців; 6) посвідчення про онлайн-заяву для біженців із України про тимчасовий захист; 7) підтвердження співбесіди.

Заходи, що забезпечують повернення до країни походження

■ Право повернення в Україну в будь-який час.

Безкоштовна правова допомога та супровід переміщених осіб

■ Консультативні міграційні центри: <https://www.goethe.de/prj/mwd/ru/startseite.html>.

■ Інформація: <https://www.bamf.de/Shared-Docs/Anlagen/DE/AsylFluechtlingsschutz/faq-ukraine-ukr.html?nn=282388>

Отримати релевантну інформацію

■ Федеральне міністерство закордонних справ <https://kiew.diplo.de/ua-de/service/05-VisaEinreise/visa-freiheit/1249146>

■ Федеральне міністерство внутрішніх справ і комплексного територіального розвитку <https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-ua>

■ https://www.bamf.de/DE/Startseite/startseite_node.html

■ <https://www.unitedforukraine.org/hc/uk>

■ Консультацій для мігрантів (MBE) www.mbeon.de

Допомога в отриманні адміністративних послуг

■ Інформування щодо реєстрації та направлення до відповідного центру прибуття (**Ankunftszentrum**) в пункті соціальної допомоги на вокзалі (Bahnhofsmission).

■ Консультації щодо тимчасового розміщення - у центрах прибуття та регіональних прийомних центрах; щодо отримання статусу - консультативних центрах з питань біженців (Flüchtlingsberatung), з питань міграції (Migrationsberatung) чи служби з питань міграції молоді (Jugendmigrationsdienst), консультативних міграційних центрах (Mein Weg nach Deutschland).

Проживання

Доступ до житла

■ Тимчасово надає **Відомство у справах іноземних громадян** (Ausländerbehörden).

■ Допомога на оренду житла (**600 євро**). Програма діє у громадах, містах Кельн, Леверкузен або Мюнстер.

■ **Безкоштовне житло** від громадян Німеччини:
<https://news.airbnb.com/help-ukraine/>.

Термін реалізації права на проживання

■ Упродовж дії статусу тимчасового захисту.



СОЦІАЛЬНІ ПРАВА ВИМУЩЕНО ПЕРЕМІЩЕНИХ ОСІБ



Зайнятість

Дозвіл працювати

■ Відділ реєстрації іноземних громадян вносить до “дозволу на перебування” запис, що оплачувана робота дозволяється („Erwerbstätigkeit erlaubt“). Починати **працювати можна після отримання тимчасової довідки (Fiktionsbescheinigung)** чи **посвідки на проживання (Aufenthaltserlaubnis)** або коли Відділ реєстрації надасть гарантії про його отримання.

Оподаткування доходів

■ Особи з тимчасовим захистом є резидентами.

■ Доходи оподатковуються в державі виконання роботи.

Термін дії дозволу на працевлаштування

■ Упродовж дії статусу тимчасового захисту.



Медична допомога

Особи, які можуть отримати медичні послуги

■ Основна медична допомога та невідкладне лікування **безкоштовні**.

■ **Діагностику та подальше лікування** проводить лікар (власна практика) **оплатно**. Лікування в стаціонарі лише, якщо лікування від лікаря недостатньо. Відвідування лікарні без консультації можливе тільки в екстрених випадках.

Умови надання медичної допомоги

■ **Реєстрація у відділі соціального забезпечення** (Sozialamt) району проживання.

■ Подати заявку на отримання електронної медичної картки та отримати тимчасове підтвердження, що дозволить отримати медичну допомогу (**талон на лікування**), або **карту медичного страхування** на термін до 18 місяців.

■ Інша інформація: <https://handbookgermany.de/en/healthcareforrefugees>.

Види медичних послуг, які надаються

■ Профілактичні та скринінгові огляди дітей та дорослих; медикаментозне лікування та призначені ліки; лікування та реабілітація в стаціонарі; щеплення.

■ Підтримка лікаря та акушерки під час вагітності та пологів.

■ Стоматологічні огляди та лікування зубів.

■ За певних обставин домашній медичний догляд або паліативна підтримка.

■ Супутнє медичне обслуговування (Heilmittel), таке як фізіотерапія, а також медичні засоби (Hilfsmittel), наприклад інвалідні візки, слухові апарати, протези.

Умови забезпечення лікарськими засобами

■ **Рецепт місцевого лікаря**, якщо послуги покриваються медичним страхуванням.

■ Інформації на сайті Germany4Ukraine: <https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-en/medical-care>

Соціальне забезпечення

Соціальна допомога

■ З 01.06.2022. надається допомога **449 євро на дорослого** (18 - 65 років). Виплачує районний центр зайнятості (Job Center / Arbeitsagentur) зареєстрованим для пошуку роботи.

■ Соціальна допомога (449 євро) надається органами соціального забезпечення (**Bezirkssozialämter**) – відділами районного Bürgeramt, за місцем тимчасового проживання.

■ Соціальна допомога **надається винятково у випадку**, якщо **засоби існування не можуть бути покриті доходами/ активами / збереженнями переселенців**. Перевірка потреб та статусу проводиться соціпрацівниками.

Соціальні пільги

■ Послуги з працевлаштування надають агенції з працевлаштування.

Психологічна підтримка особам, які постраждали від війни

■ Потрібна попередня консультація сімейного лікаря, який скерує до експертного або консультаційного центру.

■ Психосоціальні **центри для біженців та жертв катувань**:

<https://www.baff-zentren.org/hilfe-vor-ort/psychosoziale-zentren/>

■ **Ipsos Care**: психосоціальне онлайн-консультування: <https://ipso-care.com/home-14.html>

Освіта

Доступ до системи шкільної освіти

■ Загальна німецька шкільна освіта передбачає повну інтеграцію прибулих іноземців. Початково для дітей є **інтеграційні класи для вивчення німецької мови**. В подальшому – **навчання у звичайних німецькомовних класах**. Шкільне навчання є обов'язковим та безоплатним. Потрібна реєстрація в координаційному офісі в районі, в якому проживають.



Умови продовження навчання у вищих навчальних закладах, що розпочате у країні, яку було залишено

■ Рішення про продовження навчання приймає Університет або Вища професійна школа.

■ Практичний посібник щодо розміщення іноземних студентів у Європі

<https://education.ec.europa.eu/news/a-practical-guide-to-student-accommodation-in-europe>.

Права дитини

Представництво неповнолітніх без супроводу, які користуються захистом

■ Особи з тимчасовим захистом дозволено взяти до себе чужу дитину, якщо є письмова згода від батьків. Виникає право опіки. Якщо згоди нема – в Центрі прибуття сприятимуть в її отриманні.

■ Якщо особа не має статусу тимчасового захисту і взяла до себе дитину треба звернутися до **Центру прибуття або до Спеціальної служби з питань біженців** (Fachdienst Flüchtlinge (FDF)), щоб підтвердити право опіки.



Брошури підготовлені експертами Українського центру соціально-правових досліджень за замовленням та в межах діяльності проєкту Ради Європи «Подальша підтримка розвитку соціальних прав людини в Україні».

Всі думки, викладені в публікації, належать авторам та не обов'язково відображають офіційну позицію Ради Європи.

Вересень 2022 року.

UKR

Рада Європи є провідною організацією із захисту прав людини на континенті. Вона складається із 46 держав-членів, зокрема всіх членів Європейського Союзу. Усі держави-члени Ради Європи підписали Європейську конвенцію з прав людини – договір, спрямований на захист прав людини, демократії та верховенства права. Європейський суд з прав людини здійснює нагляд за виконанням положень Конвенції в державах-членах Ради Європи.



European
Social
Charter

Charte
sociale
européenne

